

VASTO: AL VIA CORSO DI TRADUZIONE LETTERARIA

11 Novembre 2010

VASTO – Ha preso il via a Palazzo D'Avalos a Vasto (Chieti), nel pomeriggio di oggi, l'intensa tre giorni di traduzione letteraria del corso di alta formazione 2010 promosso dal Centro Europeo di Studi Rossettiani, diretto dal professor Gianni Oliva, docente alla "D'Annunzio" di Chieti.

"Nel segno dei Rossetti e della doppia matrice culturale, italiana e inglese, in cui crebbero e si imposero – afferma Oliva nel presentare l'iniziativa – il centro propone un corso incentrato sulla metodologia e sulla tecnica della traduzione letteraria".

Il corso, sotto la direzione di Anthony Molino, pluripremiato traduttore di letteratura Italiana negli Stati Uniti, nasce dall'esperienza di poeti, scrittori, filosofi e docenti universitari che, attraverso la mediazione interlinguistica, ridonano vita alle parole, dall'espressione più naturale a quella più complessa, che avvicina e permette di esplorare mondi altrimenti sconosciuti.

Lezioni e laboratori didattici di traduttori di chiara fama consentono ai partecipanti l'approccio propedeutico alla 'lettura' di un autore, offrendo gli strumenti necessari per la comprensione e riproposizione di un testo nella propria lingua madre". Il corso si concluderà sabato 13 novembre